

# La Veu de l'Empordà

Any XXVIII.-Època 2.

Figueres, 26 de novembre de 1927

Preu: 15 cts.-N.º 1207

### Preus de subscripció

Península	1'50 ptes. trimestre
Clav Postal	3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

### Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÉSICS AMB

CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.er, (Rambla) - Telef. 131

FIGUERES

1770

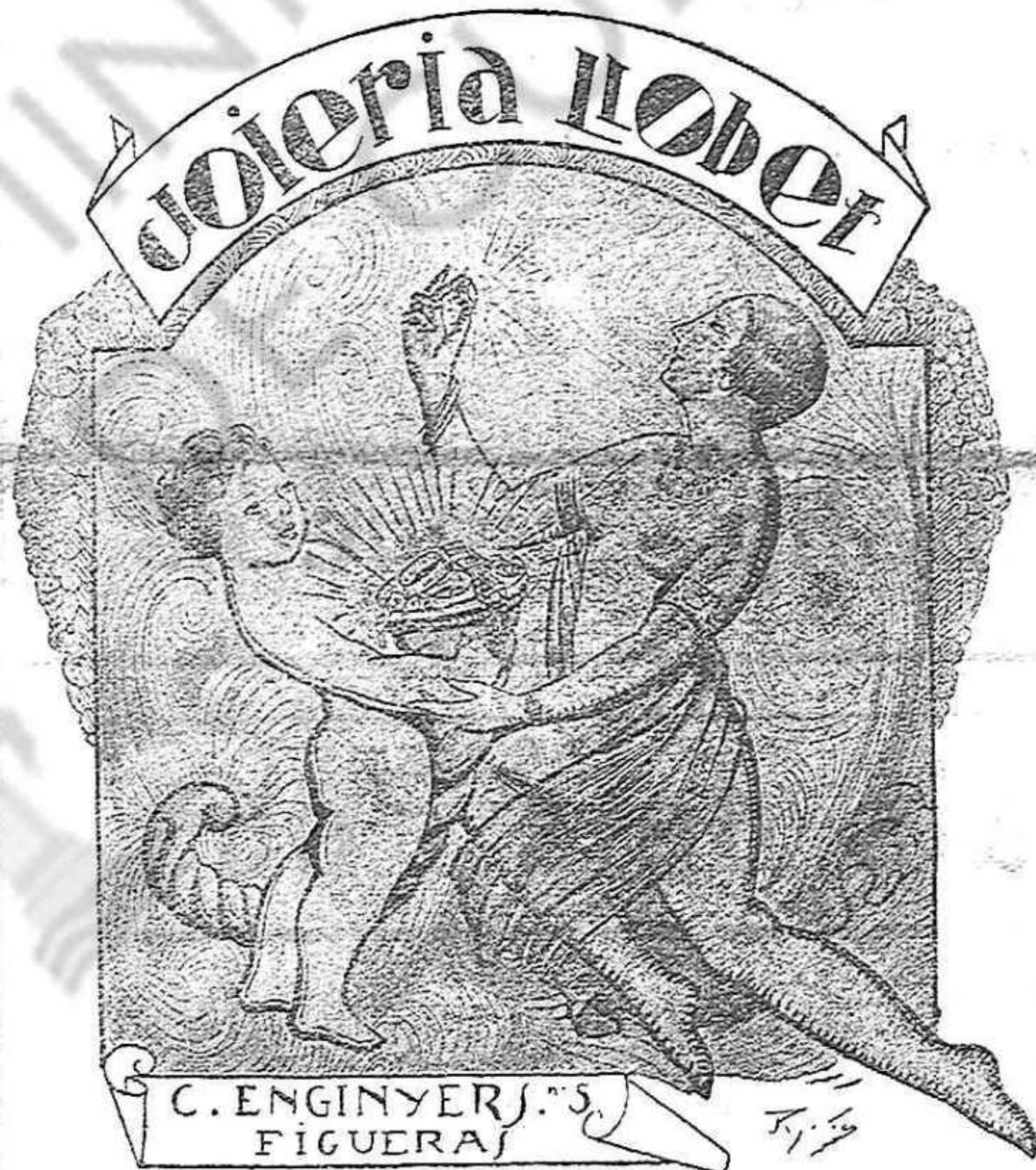
1927

## XOCOLATA COMET

La més antiga d'Espanya

En taulettes i en pòlvor

FIGUERES



Compra tota me-  
na de joies i pe-  
dres precioses,  
objectes de plati,  
or i antigalles

Gran assortit en

Joieria, Plateria, Relotgeria i Orfebreria fina  
Enginyers, núm. 5. -- Figueres

## Clínica Operatòria del Sagrat Cor

Drs. Salesa i Vidal Sastre gener

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa estada a la Clínica d'un màxim de 12 dies, amb tota garantia.

Evacuació de tota consulta mèdica o quirúrgica, per escrit, en el terme de tres dies de rebuda i previ el pagament de 20 pessetes.

Assistència per Germanes religioses.

Preus moderats

Alt de Sant Pere, 21, 2.º (davant de l'Església Parroquial)

Consultes de 11 a 1 i de 5 a 7 — FIGUERES

## REUMA -- GOTA -- CIÁTICA

ho curareu radicalment amb els catzets

### URO-REUMA

Capsa gran, 9 pessetes.

Capsa petita, 5 pessetes.

Venda: Casa Segalà, centres d'específics i farmàcies.

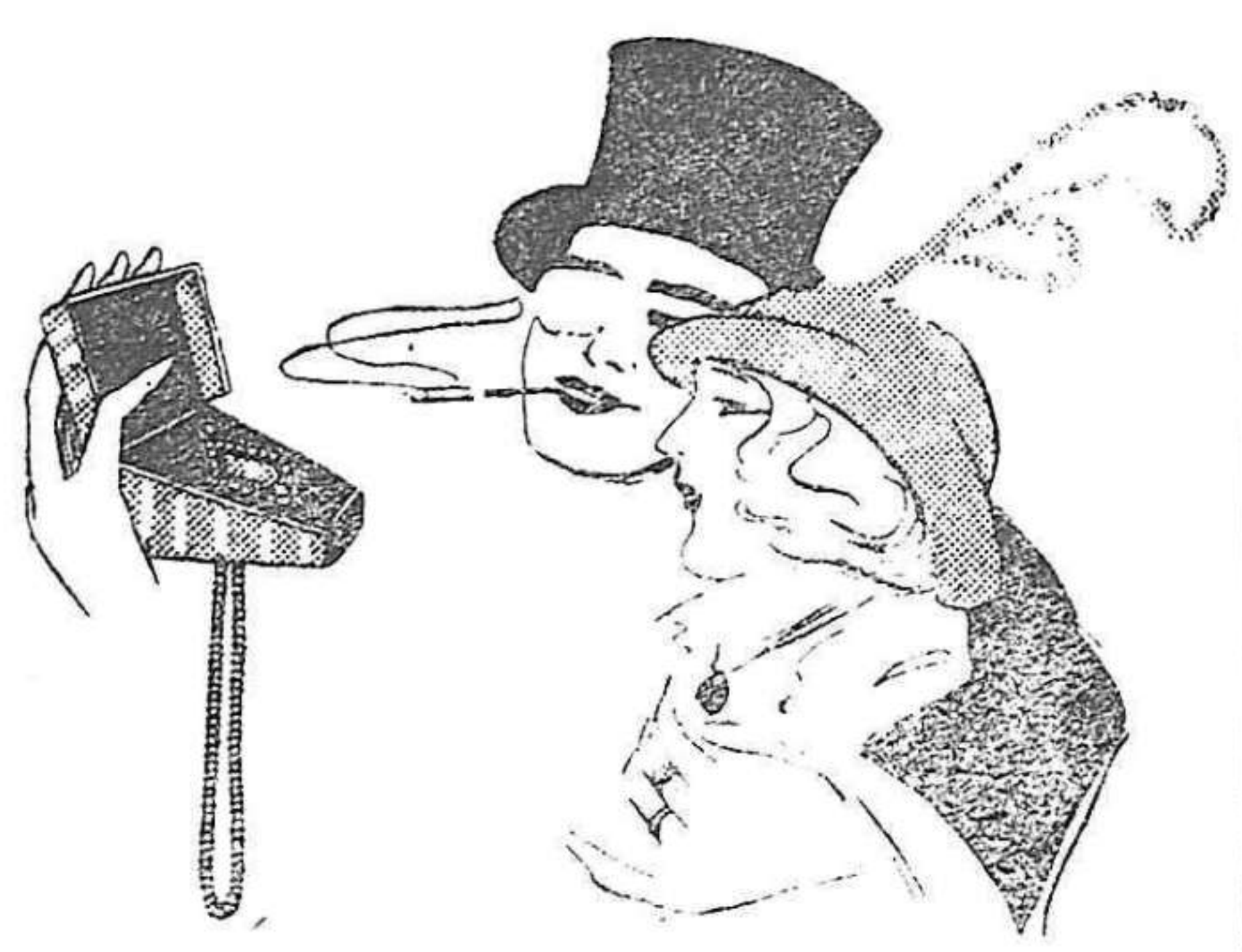
Dipòsit: Farmàcia PERXAS, Figueres.

Fullet explicatiu gratis al carrer Unió, 5, farmàcia, Barcelona.

Llegiu i propagueu

## La Veu de l'Empordà

Joieria  
Plateria  
Rellotgeria  
— i —  
Optica



# J. Carbonell

Compra i venda de tota classe de joies

Joan Maragall (abans Presó), 7. - FIGUERES

## “Anís Ampurdanés”

Marca registrada

Fabricant:

J. Salip - Figueres



### Mals dels Peus

Sofreix de suors dels peus, ulls de poll o dureses, inflor o cansament?

AMB BANYS DE

### “SALES ROMART”

aconseguirà la seva curació. Tota cremor, magolament, irritació i tota sensació de dolor li desapareixerà en un sol bany. Amb banys de «SALES ROMART» assolirà la desaparició absoluta de tot el que enlletgeixi, molesti i perjudiqui els peus.

Les «SALES ROMART» faciliten la circulació de la sang i donen una agilitat admirable. Són infal·libles.

Dipòsit en aquesta: G. GARRIGA, Prat de la Riba, 30.

Demandar-ho a les principals farmàcies i drogueries.

Agent exclusiu: Dr. ANDREU, Barcelona.—Registat amb el n.º 8612.

## Taller mecànic de A. Novoa

ESCULTOR I MARBRISTA

successor de l'antiga i acreditada casa GUIU - NOVOA

FIGUERES: despatx, Prat de la Riba (Ample), 2. Taller, Sant Cristòfol, 15. — Sucursal: OLOT, Superior, 6.

Dipòsit i exposició de làpides, projectes i fotografies de panteons construïts per aquesta casa, com també criptes, altars, relleus i figures artístiques.

Grans existències en marbres de totes procedències per a ebenistes. Taules i vetlladors per a cafès en muntures de ferro. Aigüeres, piques, etc., etc.

Rapidesa, perfecció i economia, únic taller mecànic de la província

## Perxas, Dorca i Comp.<sup>a</sup>

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

Aquesta antiga casa es dedica a tota mena d'operacions de BANCA, BORSA, GIRS, VALORS, CUPONS, DESCOMPTES, COMPTES CORRENTS, IMPOSICIONS A INTERES EN PESSETES i MONEDES ESTRANGERES, A LA VISTA i A TERMINI. CANVI DE MONEDES.

### RENOMENATS CAMELS I BOMBONS

Marca SOL Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confiteria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)

### Yoghourt Ferran

preparat diàriament

Aliment de gran valor nutritiu i de fàcil digestió

Evita i cura les afeccions de l'aparell digestiu

Farmàcia FERRAN

## Clínica Dental

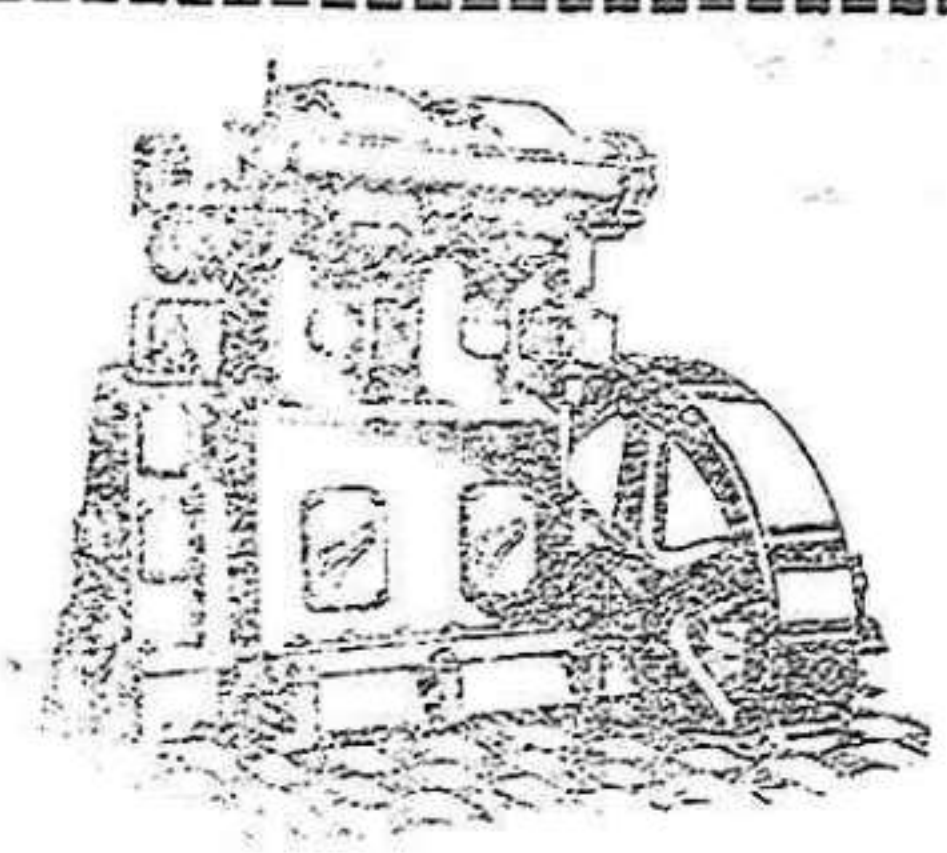
a càrrec del dentista

### JULI MATEU

Successor de E. VIÑAS

Visita de 9 a 1 i de 3 a 6

Carrer Nou, núm. 9 FIGUERES



Motors legítims Diesel fixos i mariners arrencada instantània en fred

Motors elèctrics i de benzina Bombes i Moto-bombes

Boixa especial contra la pols, per a moles de ciment, guix, calç, sabonet, etc., etc.

Ajustatges d'autos, ben fets i econòmics.

EMILI POCH (successor de Bartomeu Poch), Sol d'Isern, 3, al costat de les GG. Vetlladores de St. Josep.

## Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics

DE

### Elisseu Jubert i Joaquim Jubert

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

RAIGS X, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral. — GIRONA

Telèfon n.º 205

## Navegació Costera del Mediterrani

Modern i ràpid servei marítim entre  
Barcelona, Roses i viceversa, combinat amb camions  
fins a Figueres  
pel vapor Anoiola, pròximament

# “Costa Brava”

El sistema més econòmic de transportar tota  
classe de mercaderies.

### IMPORTANT

Els senyors que desitgin rebre llurs mercaderies per l'esmentat vapor,  
avisaran les cases de Barcelona on facin llurs comandes i als senyors  
viatjants, per tal que entreguin la càrrega al

Consignatari a Barcelona:

**FRANCESC ARGUIMBAU**

Passeig de Colom, 18

Per a nòlits i informes a FIGUERES: *En Salvador  
Balcells, Concepció Massanet, 11.*

Consignatari a ROSES: *Andreu Ferrer.*

### SASTRERIA

## FONTDECABA

Joan Maragall, 3 i 5, 1.<sup>er</sup>

FIGUERES



El petit sis cilindres



**ERSKINE SIX**

(construït per Studebaker)

Pel seu brillant funcionament, economia de con-  
sum, robusta construcció i màxim confort, re-  
sulta el cotxe ideal per als senyors Metges, Co-  
merciants, Industrials, etc., i de tota persona  
interessada en un automòbil pràctic i econòmic.

Una prova us convencerà de  
les seves excepcionals qualitats.

Distribuïdors

**Stevenson, Romagosa i C.<sup>a</sup>**

València, 295, Barcelona.

## Pompees Fúnebres

“La Condal, S. A.”

Sueursal representada per la CASA

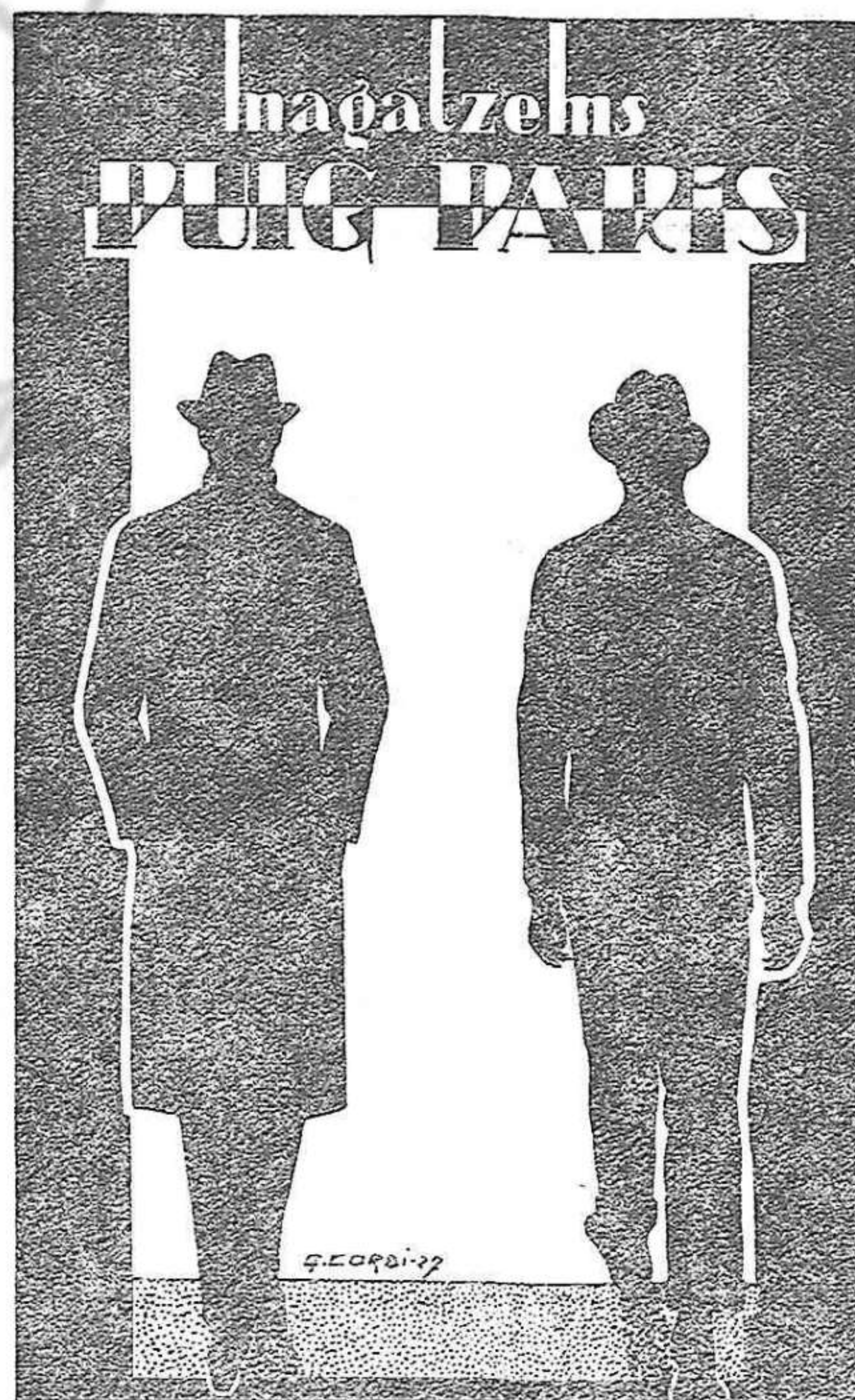
# Monceanut

carrer Nou, 29, Figueres

Telèfon núm. 27

Taüts folrats de dins i de fora, des de 60 pessetes.  
Caixes de fusta natural envernissades, tipus luxe,  
des de 300 pessetes.

Traslats en auto especial, a preus módics.



Si estimeu els  
vostres diners  
no comprareu  
res  
sense abans  
visitar  
els magatzems  
més  
ben  
reputats  
de  
Figueres

## Serveis d'Automòbils Gregori

Plaça Pi i Margall, 4 -- FIGUERES

Telèfon 30

Cotxes de lloguer a preus econòmics.

Omnibus per a excursions, a 0'90 i 1'00 ptes. quilòmetre.

Gasolina, a 0'50 ptes. litre.

Neumàtics en estoc Dunlop a preus de tarifa amb descomp-  
tes importants.



### MARCA NACIONAL

Diploma d'Honor i Medalla d'Or en l'Exposició Agrícola de Barcelona de 1927, única a la que ha concorregut aquest producte.

DE LA RIFA DE NADAL, o en efectiu metàl·lic si ho prefereix el concursant, la qual cosa representa una rebaixa de deu cèntims per pot en benefici directe del consumidor.

Totes les etiquetes destinades al canvi hauran de rebre's a les nostres oficines de Barcelona a tot estirar el 18 de desembre. En el cas que per l'avançat de la data de tancament d'aquest Concurs, faltessin en els darrers dies bitllets per a la RIFA DE NADAL, les nostres etiquetes seguiran canviant-se fins a la indicada data, però per participacions per al sorteig extraordinari del 2 de gener de 1928.

Les etiquetes poden entregar-se o remetre's a la "Societat Lechera Montañesa A. E.", Plaça de Catalunya, 17, Barcelona MOSTRA I FULLETONS GRATIS A QUI ELS SOL·LICITI

La llet condensada marca **EL NIÑO** és la que té més crema.

Aquesta Societat no extreu crema de la llet fresca per a elaborar formatges ni mantegues i per consegüent no fabrica llet condensada de classe inferior.

# Modes Cunill

Concepció, 12, baixos

## Serralleria i Zaller Mecànic Llorenç Calvet

DE — Sant Joan Baptista, 4 — FIGUERES

Reparació de tota classe de maquinària agrícola, motors explosió, màquines d'escriure i demés. — Construcció de tota mena d'obres, reixes, portals, balcons, etc., etc. — Soldadura autògena, alumini, metalls, ferro, ferro colat i mal·leable.

Representant directe dels Elevadors d'aigua Casadevall, únics que la seva instal·lació és a fora del pou.

Visiteu aquesta casa i us convencereu de la seva garantia en el treball i l'economia en el preu.

## Esqueles mortuòries a preus de tarifa

15.000.000 DE PESSETES

PRORROGA

fins el 18 de desembre del

## GRAN CONCURS

de la llet condensada marca

"EL NIÑO"

en obsequi dels consumidors de tan insuperable producte a canvi de les etiquetes del mateix, per cada

10 etiquetes

de les que van immediatament enganxades als pots, es regalarà una participació de

Una Pesseta

## La Nova Funerària i FUSTERIA d'En PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
FIGUERES

LA SALUD Y FELICIDAD RECUPERADAS

NERVIOS SANOS  
SUEÑO NATURAL  
USANDO LOS PARCHES  
Y PILDORAS ANTIHISTERICAS

MARCA REGISTRADA

**SOR VIRGINIA**

ANTIESPASMODICAS. CALMANTE. HIPNOTICAS. DE ACCION SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS EN EL AGOTAMIENTO MENTAL, FATIGA CORPORAL, INSOMNIO NERVIOSO. SIEMPRE ALIVIAN O CURAN. JAMAS PERJUDICAN.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Cada píndola conté: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño), 0.10; Extr. valeriana, 0.10; òxid de zinc, 0.10; bromur de càmfora, 0.02; massa pilular de besneula, 0.05 i excipient vegetal c/s.

PRESCRITES A DIARI PER MILERS DE METGES

Pegats porosos fortificants SOR VIRGINIA: Curen contorsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

Emplastos per als ronyons SOR VIRGINIA: Curen les afeccions dels ronyons, dolors a l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomanats per eminències mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

UNIVERSALMENT CONEGUTS.

## Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

## Preferencia

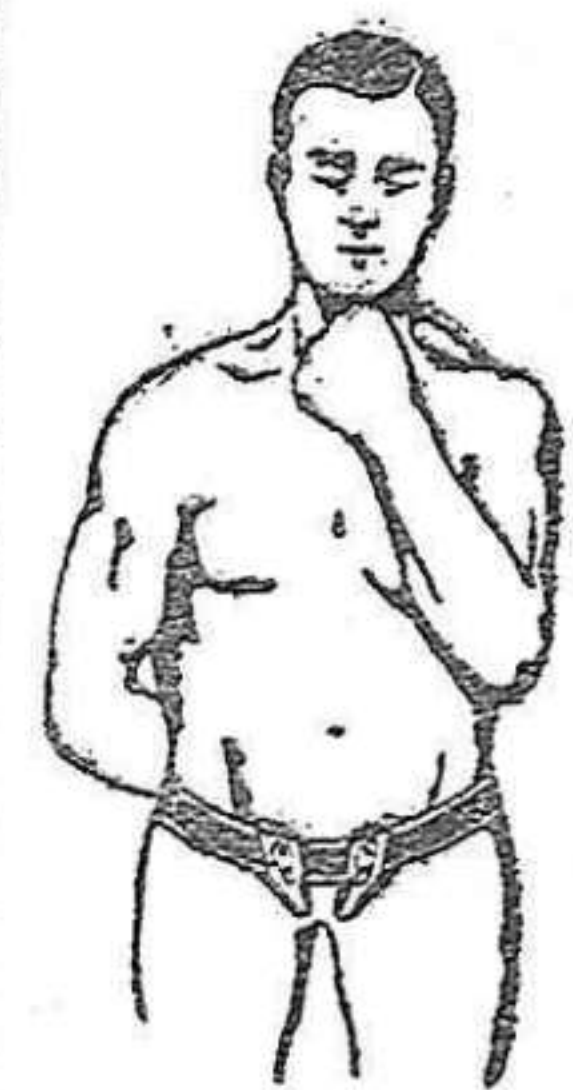


De todos los miles de coches que Vd. ve en las calles, las dos terceras partes están equipados con Champion. Esta preferencia tan manifiesta que los motoristas en el mundo entero le dan, es la prueba definitiva de que la mejor bujía es la

**CHAMPION**

CHAMPION SPARK PLUG CO.  
Toledo - Ohio U. S. A.

CONCESIONARIO PARA ESPAÑA  
FRANCISCO FLORES  
Espinardo - Murcia



Per a la seva **HERNIA**

(trencadura)

el millor «SANY»  
Institut Ortopèdic

Sabaté i Alemany

Canuda, 7, Barcelona

— Peluqueria «Quer»  
de Señoras

Casa perfeccionada en el corte del cabello.

Aplicación de tinturas (Henné y Líquido), ondulación Marcel, ondulación al agua (Mise en plis), Peinados (de arte y época), Masaje, Manicura, Perfumería.

Baja S. Pedro, 2 (frente a la Rambla), Figueras.

— Mitges «Damita». Són les més elegants. De venda als Magatzems Fortunet.

— Pròxima arribada del nou model Ford.

Agència Oficial Ford: E. Soler.

Hebdomadàries

# Les tres noves del P. Llorens

En l'emocionant conclusió de tanda de diumenge passat, el popular jesuïta P. Francesc de P. Llorens, tan estimat a Figueres pels seus treballs apostòlics en bé de la gran obra dels Exercicis Parroquials, encaminà el seu parlament de l'Esmorzar de germanor vers una pràctica anunciació de pròxims esdeveniments, en la qual tasca de precursor ens és molt grat d'acompanyar-lo des de les «Hebdomadàries», per l'honor i profit de totes menes que la realització portarà a la nostra urbs estimada.

**LA BENEDICCIÓ** Amb la tasca verament exemplar que ha portat a terme la nostra **DE LA BANDERA** Lliga Parroquial de Perseverança, s'ha fet ben bé mereixedora de aquest honor anhelat de tenir Bandera, concedit ja per la Junta de la Federació de l'Obra d'Exercicis, havent estat fixada la festa per al tercer diumenge de desembre, dia 18 del propi mes. La Campanya Empordanesa—que no ha finit encara, perquè els germans del Baix Empordà han alçat la bandera de les tandes a la Fosca de Palamós—amb les seves set tandes celebrades al Pensionat de la Immaculada aquest estiu i als Banys de la Mercè aquesta tardor, ha palesat la força de la Veritat presentada als pobles sense subterfugis ni dissimulacions. L'Obra dels Exercicis anant de dret al cor de les masses, enlairant-les, dignificant-les, unint-les sota la blanca Senyera de Crist tot amor i tot pau i harmonia, ha obrat el gran miracle, l'esperat miracle, el consolador miracle d'un principi de revifalla espiritual a l'Empordà, prou corsecat per fredors col·lectives i per apartaments criminals. L'Empordà ha vibrat en la trentena de mitings celebrats durant la Campanya, i el Seny ancestral i la comprensió germanívola s'ha obert pas a través de la franquesa característica, i el resultat ha estat un sorollós triomf de la Fe immortal de Crist, que de retop significa ciutadania, progrés i fraternitat veritables.

Coronament d'aquesta tongada d'Exercicis de l'Alt Empordà, mentre amb tota la cooperació nostra s'abranda el foc al Baix, serà, si a Déu plau, la festa del 18, festa en la que no és possible hi hagin abstencions de cap mena, perquè és festa de germanor ciutadana i d'unió de tots els qui estimen la terra empordanesa ben lliure i ben progressiva. Quan els figuerencs, acompanyats de tots els entusiastes de l'Obra salvadora, ens desperem amb la Senyera blanca voleiant a l'impuls de la tramuntana des de l'esberlat Camp de la nostra Parròquia i quan l'acompanyem pels carrers victoriosa i triomfant, hauréu escrit el colofó més esplèndid de tota aquesta Campanya que fa temps sotsmou la contrada, la més fructuosa, la més pràctica potser de més de mig segle ençà.

El dia 18, benedicció de la Bandera de la Lliga: aquesta sola anunciació ja ho ha tot...

**LES HORRORS DE MEXIC** La lluita ferotge, increïble, instaurada en ple segle XX a la República centro-americana, un jorn la més addicta a la pietat que la seva progenitora, Espanya, va infiltrar-li, és sempre un tema d'actualitat, sobretot quan el silenci i la deformació d'agències d'informació essencialment hostils, no permeten al món civilitzat de fer-se prou càrrec de la magnitud de la persecució que renova la dels emperadors de la gentilitat.

El dia 29 de desembre un jesuïta mexicà vindrà a Figueres a donar-nos compte de les escenes sublimes i horribles a la vegada de què Mèxic és testimoni des de llarg temps. La nostra Lliga de Perseverança, desitjosa d'expandir el coneixement dels herois de llamor a les seves creences, ha disposat la Conferència—la més apologetica potser de totes les que amb tant d'èxit porta organitzades—en la qual amb l'auxili de diapositives i films veurem tota la grandesa del sacrifici dels nous màrtirs i tota la baixesa d'una persecució que per a major escarni és feta en nom d'una llibertat de pensament que alegrada llurs autors.

La segona nova és, doncs, també de remarcable interès.

**LA IMMINENT MISSIÓ** La tercera, però, les guanya totes per la importància i transcendència que comporta: la celebració de la Santa Missió a la Parròquia, després de cap a cinquanta anys de la darrera. Si la Campanya d'Exercicis ha encès l'entusiasme dels cors de tots aquells qui no han estat refractaris a la Llum; si les Conferències apologetiques serveixen per difondre la Veritat a totes les intel·ligències desitjoses de posseir-la, la Missió és un esclat popular de vida i vida intensa de tot un poble que vibra amb un mateix sentir i enlaira doctrines que no passaran mai perquè són eternes.

Calia la Missió. Era una vergonya per a Figueres que sols ella fos la rerassagada en aquest concert unànime dels pobles que volen viure al ritme del temps. Crist i la seva Església ja no retopen, ara que la Llum s'és feta, amb aquelles incomprendions rebaixadores que antany podien ésser d'actualitat. Ara el fet del Catolicisme ja no és ignorat; s'hi ha prou amb obrir les parpelles per trobar-lo gloriós i triomfant. Ara a Crist se l'estima o se l'avorreix, però no es pot ignorar-lo i menys la seva influència tothora benefactora per als pobles.

La Missió anunciada per a la propera Quaresma a càrrec de les figures més obiradores de la Companyia de Jesús, Pares Pijoan, Bolós, Llorens i Múnera, serà doncs el definitiu esborrament dels jorns tristíssims, vergonya de la nostra vida ciutadana, i una suprema efusió de tots els figuerencs coincidents en estimar la ciutat de llurs amors i la dignitat inaborrable d'homes lliures, pastats al caliu de la grandesa racial i conscients dels deures que la racionalitat imposa. La Missió benedida de Déu serà la gran sardana de tots els figuerencs, units per les irrompibles llaçades de la fraternitat cristiana.

I ara digueu-me si les tres noves anunciades pel P. Llorens i refrendades pel nostre estimat senyor rector diumenge passat en la conclusió de la setena tanda empordanesa de Exercicis, no són ben dignes de constituir l'«Hebdomadària» d'aquesta setmana per l'honor i profit de totes menes que la seva realització portarà a la nostra urbs estimada.

HÈCTOR.

## Rebeldies i conspiracions

«En tot temps han tingut bec les aquies», però avui ja passa de mida.

Els petits, acostumats per regla general a obtenir tot el que demanen, es mostren per no res contrariats i tot seguit en gala d'una herència excessivament serviosa, pròpia de llurs pares, mancats de gimnàstica i de tota cultura física racional.

Freqüentment els treballadors i tota mena de subordinats, «corren que se les pedes» per a rebel·lar-se amb qualsevol motiu contra el superior.

Les mateixes esposes, les quals tenen la joia d'haver trobat un bon marit (relativament poques en nombre), així que es veuen les orelles, conspiren despiadadament contra la butxaca de llur espòs, mostrant-se d'allò més exigents.

Són moltes les qui aconsegueixen rabejar-se en un luxe de criades, mobles, trajos i lloguers, que ja, ja.

I això dona els seus naturals fruits: manca de minyones de servei, gran desgast de les escales de les caixes de presteccs, fort consum de llibretes, llapis i memòria per part dels pobres botiguers, estafades de tots calibres i denominacions, augment de sèries a la Loteria Nacional, cessació d'indústries i negocis que d'altre mode haurien prosperat, etc. I del mal el menys si les viandes i la roba s'aprofitessin i tot es tractés amb la deguda sol·licitud.

També abunda el tipus de la dona inculta que pel sol fet d'ajudar al negoci, es creu amb el dret d'amargar l'existència del marit llur amb mil i una inconveniències.

Rebel·lió i més rebel·lió!

A. LLAYERIAS.

## Instint i raó Característiques i guiatge

VI

Hem dit que la certitud absoluta reduïa tota possibilitat d'error. D'aquí pot deduir-se'n que l'error absolut no existeix, com es comprèn també evidentment que la intel·ligència, ella tota sola considerada, com a criteri de veritat que és, no pot ésser mai causa d'error.

La intel·ligència és limitada, de la qual característica, no podent atènyer la veritat, hem vist com neixien les opinions. Però en el límit ja d'aquestes opinions i de les opinions equivocades, entrem en un terreny que gairebé pot confondre's amb el de l'error absolut.

Quina és la causa d'aquest fenomen, de aquesta aberració, d'aquest desviament manifest de la intel·ligència humana? Cerquem-la, i la trobarem certament.

Perquè la raó compleixi el seu objecte conduint-nos dreturerament per la via de la veritat, és evident que ha d'obrar en harmonia amb la seva naturalesa sense desviaments produïts per causes estranyes. En una paraula, perquè la raó compleixi el seu objecte, cal no sols saber raonar partint de premisses determinades, sinó també i principalment cal que aquestes premisses siguin d'evidència absoluta. Si la raó no es trobava influïda per causes estranyes, mai no acceptaria premisses falses i així fonamentaria sòlidament el seu edifici.

Malauradament, però, no és així. L'home, influït per la passió, comet actes irraonables i damunt d'aquests vol aixecar l'edifici dels seus coneixements. Aquest és l'origen, el fonament dels més grans errors. Que això és així cal demostrar-ho.

En efecte, una de les veritats evidentíssimes, absolutes, que per poc que hi parem esment no podem deixar de creure-la sense ombra de dubte, és l'existència de Déu. Els arguments que la demostren tots són incontrastables, però l'argument basat en la contingència dels éssers de la creació, té una força que almenys iguala a la de les més precises demostracions matemàtiques.

Ara bé, Déu vol dir l'ésser necessari, infinit, immens, causa primera de tota la creació.

Nosaltres en som un element d'aquesta creació. Dins el planeta que habitem som l'element principal de la mateixa: l'home és el rei de la creació. Som éssers intel·ligents, raonables; la immensitat, però, dels fenòmens naturals i la immensitat dels problemes a resoldre en l'ordre sobrenatural, aclaparen verament la nostra intel·ligència i ens obliguen a reconèixer la nostra infinita petitesse davant tanta magnificència. Quin és, doncs, per a nosaltres l'acte raonable més elemental? Indubtablement el de reconèixer la sobirania absoluta de Déu sobre nosaltres i sobre tota la creació cercant en Ell la deu de tot saber, de tota ciència, de tot coneixement.

Si Déu és l'autor de la creació, en Ell s'ha de trobar la ciència que suposa aquesta creació; si Déu és l'Ésser necessari, immens, etern, evidentment tota la ciència natural i sobrenatural ha de procedir de Déu. Ell ens ha creat; d'Ell, doncs, cal rebre'n la llum que ha de guiar-nos en el camí de la veritat.

En l'ordre natural vol Déu que siguem nosaltres els qui investiguem les lleis i els secrets de la Natura, en mig de la qual ens ha col·locat fent-nos-en reis. Cal, doncs, investigar-les amb amor, reverència i acatament absolut al seu Diví Autor.

En l'ordre de les veritats sobrenaturals és Ell qui s'ha dignat revelar-nos-en quelcom. No és raonable que aquesta dignació de Déu per la criatura sigui acceptada amb agratament, amb amor, amb acatament absolut? Com jo, miserable criatura, ignorant dels secrets més elementals de la natura, haig de voler acarar-me amb Déu i discutir-li i fins negar-li les veritats d'ordre sobrenatural que s'hagi servit revelar-me? Que no les comprenc? Que estan per sobre la meva raó? I bé, què hi fa? Que per ventura la meva raó no és limitada, i ella que no capeix els secrets de la natura, ha de voler capir els secrets de la Divinitat en l'ordre sobrenatural i etern?

JOAN TORRENT.

Aquest número ha passat per la censura governativa

## Remembrant una diada

Eren quarts de set del matí que apuntava tot just la claror de l'alba i feliç jorn, un dels més feliços de la infantesa, quan la bona mare s'atansava al nostre llit per despertar-nos. Feia estona, però, que les nostres parpelles estaven descloses i esperaven ansiosament la millor roba, la de les grans solemnitats, per a abillar-nos.

Sense sentir el menor fred ni gens de pesera, saltàrem el meu germà, que Déu tingui al Cel, i jo del llit i ben ajudats per la nostra mareta, en ben poca estona restàrem vestits.

Férem via cap a l'església dels Desemparrats, i en ésser a la Rambla, sentírem ja ressonar, en mig de la matinera quietud, les campanes llençades al vol, que no pararen fins després de força estona d'ésser incorporats al gran edifici de la residència dels PP. Paüls. Tots els nens, acompanyats de llurs mares, arribaven igualment tots endiumenjats. Fins les famílies dels més pobres havien fet despeses superiors a llurs possibilitats. Oh, quina germanor la de la infantesa! Allí sí que érem ben germans tots, rics i pobres. Quina alegria, Déu meu! No és per a descriure.

Amb una sincera respectuositat, des de l'estatge residència férem via vers l'església, passant per innombrables corredors. Ocupàrem, com de costum, els alumnes de l'escola lloc de preferència.

L'església estava radiant de llum. El Sagrari i la Verge Miraculosa resplendien ubèrrimament. Els seus raigs arribaven fins al fons dels nostres cors. La Verge ens mirava a tots com mare bondadosa que volia donar nos les seves gràcies. I és que nosaltres la proclamàrem Mare nostra, i la proclamàrem Mare nostra!

Cert estic que cap, ni un tan sols, no sentís en aquells feliços moments en el fons del seu cor la pregària que dirigíem a la Verge i no la volgués proclamar Regina i Mare.

Tots, tots fórem admesos fills de la Verge Miraculosa, i és que la Mare de tots els fills del seu Fill, els vol a tots al redós de la seva llar celestial.

A tots ens fou imposada la seva Medalla, que guareix les nafres del cos i salva les ànimes.

Oh, mares totes i particularment les que amb els vostres fills, avui desviats, fórem germans en aquell magnífic col·legi dels PP. Paüls; feu que portin en un lloc o altre la santa Medalla que un temps de tot cor acceptàreu, i feu-li aquesta pregària:

Oh, Verge Miraculosa, la que vos volten els dotze radiants estels, la que tants de miracles heu obrat, feu que els nostres lluminosos raigs penetrin al cor dels vostres fills estimats i perpetui el Vostre Fill Diví aquesta gràcia que vos demanem. Amén.

J. C. F.

Ex-alumne dels PP. Paüls.

Novembre de 1927.

## ESPORTIVES

### Futbol

#### CAMPIONAT PROVINCIAL

Fora del partit La Bisbal-Port-Bou, en el que varen sortir-ne vencedors aquests darrers per 1 a 0, diumenge passat foren suspesos tots els encontres de campionat que havien de celebrar-se en aquesta província.

#### PARTITS PER A DEMÀ

Figueres - Olot.  
Palafugell - Palamós.  
Port-Bou - Sant Feliu.  
L'Escaló - La Bisbal.

P.

#### COMENTANT UNA RECTIFICACIÓ

Els comentaris que sobre el partit Port-Bou S. C.—Unió Esportiva publicaren en aquestes mateixes columnes, fa unes tres setmanes, els companys que signen amb els pseudònims «Janot» i «P.», han promogut la indignació de tots els onze jugadors que formen el primer equip del Port-Bou. Ho celebrem.

Som d'opinió que aquelles persones sensibles a les fuetades de la crítica, són més susceptibles d'esmena que aquelles altres, les quals, davant aquesta mateixa crítica, resten indiferents i esperen, amb el somriure als llavis, l'oportunitat per renovar les seves censurables accions.

Es clar que entre l'una i l'altra posició, es troba la del cinic, qui reconeix la seva falta, no es proposa pas esmenar-la, i en canvi fa protestes de la seva innocència, posant el crit al cel per tal de commoure l'auditori.

Als amics de Port-Bou no els volem pas fer el grauge de creure'ls en aquest cas, que és signatífic d'una alta relaxació moral. Ens és més

fàcil de creure que, percebuts del seu manquement, volen ara excusar-se de la millor manera possible.

Estan en llur perfecte dret; ho reconeixem. Però, tanmateix, hem de reconèixer, també, que per això els calia cercar arguments més consistents que els emprats en llur comunicat, publicat per «Nuevo Figueras» a l'edició de dissabte passat.

En aquest comunicat els de Port-Bou, per tal que els lliuri del que ells anomenen falses acusacions, invoquen justament el testimoni d'una de llurs víctimes: en Salleres.

I bé; hem sentit en Salleres, el qual no sap sortir de l'estranyesa que li causa el que vulguin pretendre que ell mateix fos qui va produir-se la seva lesió a la cama. «Podia, diu, per ventura, donar-me jo mateix la guita que vaig rebre? Creure això és pueril.» Efectivament, és completament pueril, i tan il·lògic com voler fer creure que les lesions sofertes a l'esquena pel mateix Salleres i en Bru, foren conseqüència de trompades, camalletes i altres fineses per l'estil que es propinaren ells a si mateixos.

Són coses pròpies del campionat, diuen els de Port-Bou. I ca; són coses pròpies d'un joc excessivament dur, on s'empenen recursos autirreglamentaris.

Són prou recents perquè no hagin fugit encara de la nostra memòria les lamentables desgràcies ocorregudes a Lébidis, Riviera, Van Colle i tantes d'altres, degudes al joc dur en excés, i verament sembla mentida que hom no tingui cura, encara, a evitar-lo.

Fou la fatalitat, continuen els portbouencs. No ho creguéssiu pas. Hom pot culpar la fatalitat, quan en un partit indeterminat, i reconegut prèviament com a correcte el joc emprat per a ambdós equips, ocorre una desgràcia. Però quan els casos que motiven les nostres censures es repeteixen sempre que hom juga contra un equip determinat, hom no pot pas acusar la fatalitat, sinó la neta voluntat del contrincant.

En llur comunicat retreuen, també, els amics de Port-Bou, el gest poc correcte d'un espectador figuerenc, el qual, dirigint-se al públic portbouenc, creuà el braç dret sobre l'esquerre. Efectivament; aquest espectador existí. Però la seva actitud és dispensable, si hom té en compte que aquesta actitud fou filla de la indignació i corresponent a una altra primera (no menys incorrecta i excessivament inculca) d'uns quants espectadors indígenes, els quals obsequiaren amb unes pedres a aquell espectador i a un seu company, en el moment en què, usant del seu perfecte dret i vist que els de Port-Bou feien el mateix, entraven dins el camp de joc per a enterar-se, prop de l'àrbitre, dels motius que l'indufren a prendre una resolució verament perjudicial per a la Unió.

Lamentaria que els amics de Port-Bou se sentissin injuriats per les meves paraules. No és aquest el meu intent. Jo censuro solament el joc violent i perillós d'alguns jugadors. Tots, però, personalment em mereixen respecte.

XIROI.

## LLETRA DESCLOSA

Sr. Director de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

Ciutat.

Distingit senyor: Li prego que faci la mercè de publicar en el periòdic que tan dignament dirigeix les ratlles que tinc l'honor d'enviar-li. Mercès a l'avança i disposi de son affm. S. S.

JOAN COMET GELI.

22 - XI - 1927.

Rèplica a un comunicat de Port-Bou.

En el «Nuevo Figueras» de dissabte passat hem llegit un diguem-ne comunicat defensiu, que tot l'equip fronterer ha combinat per a treure les coses del lloc on varen quedar després del depriment espectacle que va donar la majoria del «culte» públic de Port-Bou que assistí al partit que ha portat aquesta polèmica.

No som pas partidaris de tornar a repetir el que ja varem escriure la passada setmana, però sí que hem de fer constar que ho mantenim íntegrament.

El seu públic fou el que amb l'escàndol que promogué ja molt abans de començar l'encontre, o sigui així que els nostres jugadors sortiren al camp, i que després prengué més greus proporcions, fins a l'extrem d'apedregar als delegats figuerencs que intervinguerem amb els mateixos drets que els seus, en el cas d'expulsió d'Arater, el que incità el nerviosisme dels jugadors i públic figuerencs, arribant-se a «cruzar la mano derecha con el antebrazo izquierdo», que diuen ells.

I per a recolzar i disculpar aquest signe poc correcte, copiem de «La Nau» del dilluns de aquesta setmana el següent paràgraf que es refereix al partit Europa-Sabadell:

«Cap més qualificatiu correspon a l'incivil que llençà una pedra al camp amb l'instint de fer mal. És difícil d'aclarir contra qui anava dirigida. No volem esbrinar-ho, com tampoc si el causant del fet es proposava deliberadament produir el mal. L'acció en si, demostra un fons humà tan mesquí i una perversitat d'instints prou notòria per a no cercar cap atenuant al fet.»

Que els sembla? I a Port-Bou en llençaren moltes de pedres.

Nosaltres no hem cregut mai que pel sol fet que els Serres i Garcias juguessin amb la Unió, hagin d'afuixar davant nostre ni molt menys, i consti que no ens hem referit mai a altres jugadors, com és el senyor Lloveras, que també hi ha jugat i que no ha arribat mai ni de bon tros a la manera de procedir dels dos individus anomenats abans i que tant com els deures de humanitat, han de recordar que estan fent el campionat sense la baixa legal de la Unió Esportiva.

En fi, no volem retreure ja més testimonis ni petiteses, per a demostrar al públic qui té raó. Solament hem de fer constar que «nobilita obligat» i que, per tant, procurarem rebre els jugadors del Port-Bou S. C. tal com es mereixen.

I ara, per si els interessa, tampoc no hem de amagar-nos. I prou.

JOAN COMET GELI.

(JANOT.)

## Atletisme

## LA PRIMERA VOLTA A PEU A FIGUERES

Hem parlat aquests dies amb els membres de la Comissió organitzadora d'aquesta prova atlètica que estan portant a cap els darrers detalls d'organització, havent-nos informat que han estat proposades definitivament a la Federació Catalana d'Atletisme les dates del 1.er i del 8 de gener propinent per a la celebració de la dita cursa, que tindrà lloc a dos quarts de tres de la tarda.

Ens han assabentat també els dits senyors, que a fi de poder atendre a les despeses de desplaçament dels atletes barcelonins, han estat obertes cinc llistes de subscripció que es enidran de fer córrer els senyors Pineda, Lofre, Ribas, Pardo i Teixidor, havent-se nomenat dipositaris de les quantitats recollides En Joan Comet Geli.

## LLISTA DELS DARRERS INSCRITS

44	Miquel Mauri, Perelada.
45	Francesc Nadal, Culera.
46	Jaume Rafols, Figueres.
47	Lluís Loste, Port-Bou.
48	Josep Lofre, Figueres.
49	Francesc Mariné, Rgt. St. Quintf.
50	Josep Campos, Culera.
51	Joaquim Fujol, Castelló.
52	Genis Subirós, Pont del Príncep.
53 a 70	Reservats als atletes barcelonins.

## SUBSCRIPCIÓ PRO PRIMERA VOLTA A PEU A FIGUERES.

	Pessetes
Joan Pineda	2'00
Josep Lofre	1'05
Joan Surribas	1'00
Joan Raurich	2'05
Eusebi Bassagañas	1'00
Joaquim Parramon	1'00
Pere Buscató	1'00
Joan Hernández	1'00
Josep M. Cortada	1'00
Ramon Ripoll	2'00
Josep Castillo	0'50
Juli Hortensi	0'50
Juli Pararols	2'00
Pere M. Subirós	0'50
Rafel Callis	1'00
Julià Zarandona	2'15
Vicens Samaniego	0'50
Antoni Gimbernat	2'00
Joaquim Soler	1'00
Francesc Noguera	1'00
Pere Navet	1'00
Miquel Pujol	0'50
Joaquim Carreras	1'00
Joan Comet	2'15

Total Ptes. 28'90

(Seguirà)

## NOTICIES

La Diputació provincial en la sessió celebrada per a l'aprovació del pressupost ordinari, que ha de regir durant el proper any econòmic, ha votat la quantitat de 75.000 pessetes, destinades a sufragar les despeses que ocasioni l'estudi del projecte del ferrocarril d'amplada normal Ripoll-Olot-Figueres.

La pròpia Corporació ha facultat a la Comissió provincial permanent per tal que contracti amb un tècnic l'estudi del projecte del ferrocarril esmentat.

No cal dir que tot el que afecti a la nova via projectada és mirat amb interès vivíssim per l'opinió figuerenca i empordanesa, que veu en la realització de tan importantíssima millora una font de possibilitats per a la nostra ciutat i comarca.

## =Plisats, brodats i calats

Els plisats s'entreguen a l'acte. Carrer de Perelada, n.º 7, primer. FIGUERES

Malgrat el temps plujós impedis la celebració de la típica processó de conclusió de la setena tanda empordanesa, la festa no deixà d'aconseguir per això tota la seva solemnitat i grandesa característiques. Arribats els exercitants dels Banyes de la Mercè, seguien fins a la Parròquia, on foren rebuts amb aplaudiments i amb els accents de «Crist venç». Seguidament el P. Llorens donà la meditació preparatòria de la Comunió i començà la missa, que digué el senyor arxiprest, cantant tot el poble el Credo i «Som germans», entre altres cànctics propis de la diada. Finida la missa, els exercitants renovaren les promeses del Baptisme i reberen la benedicció papal, traslladant-se al Patronat de la Catequística, que ben tost quedà ple de gom a gom. Allí tingué lloc l'esmorzar de germanor, desgranant entusiastes parlaments els exercitants Escarrà de Camallera, Carrera de La Bisbal, Callol de Palafrugell, Font de Sant Pere Pescador i Coll de Castelló d'Empúries. També va parlar el perseverant del Baix Empordà senyor Rosich, els tres directores de la tanda, i resumí el Dr. Arolas. No cal dir com l'entusiasme va anar comblant l'emocionant acte, que resultà un miting de propaganda en pro de la vuitena tanda empordanesa, primera de la Fosca de Palamós, que començarà el dilluns dia 5 de desembre i per a la qual són varis ja els inscrits d'aquesta ciutat i comarca.

## =Magatzem de Pells de Martí Moradell

Carrer Cervantes, núm. 53, FIGUERES

Aquesta casa compra a preus elevats tota classe de pells de gorja blanca, llúdrega, guilla, teixó, gat faixí, llebre i conill.

Aviat es començarà a encunyar una nova moneda de cupro-níquel de 25 cèntims, composta de 25 parts de níquel i 75 de coure, de la que se n'encunyan tres milions de pessetes.

En breu s'encunyan també noves pessetes. El Tresor ordenarà la recollida de totes les borroses i la Casa de la Moneda s'encarregarà de substituir-les per altres de noves, en les que s'introduiran algunes variacions, tals com gravar un retrat modern del Rei i la supressió de les columnes d'Hèrcules i de l'escut de Espanya. Existeix el propòsit d'arribar a la unificació, deixant només en circulació les pessetes de nou cuny i retirant les dels cunys de la República, Alfons XII i Alfons XIII, nen i adolescent.

## FUMADORS



ENGOMAT

La Cambra de l'Autòmnibus de Catalunya ha acordat sol·licitar de la Diputació de Girona que suspengui la exacció de la taxa de rodatge a les empreses d'autòmnibus que ja paguen cànon per la conservació de la carretera, en atenció a què l'esmentada exacció no l'efectuen la immensa majoria de Diputacions, per ésser pendent de resolució del Patronat del Circuit d'Afermats especials i del Ministeri de Foment.

Tenedor de llibres molt pràctic s'ofereix per hores. Raó en aquesta Administració.

Dimarts vinent tindrà lloc a la Catequística l'última conferència apològica de les que integren el cicle amb tant d'encert confiat al catedràtic del Seminari de Girona Dr. Costa. Continuarà el següent sumari:

Prova històrica de la Divinitat de Jesucrist. — Els miracles de l'ordre moral. — La propagació del cristianisme. — La seva conservació a través dels temps. — Fruits del cristianisme. — Estat del món després de Jesucrist. — Mirada retrospectiva. — Conclusió: Jesucrist és el centre de la Història de la Humanitat.

Passaports, títols de xofer, des- classe de documents es gestionen amb rapidesa i economia per D. Rossend Carrera, oficial de 1.ª classe d'Administració Civil (jubilat). Viatges diaris a Girona.

Carrer de Vilafant, 26, Figueres.

L'Ajuntament de Port de la Selva ha incoat l'oportú expedient per a la portada d'aigües a l'esmentada població, esperant-se d'un moment a altre la visita d'inspecció que sobre el terreny ha de efectuar l'enginyer de la Divisió Hidrològica de Catalunya i Balears.

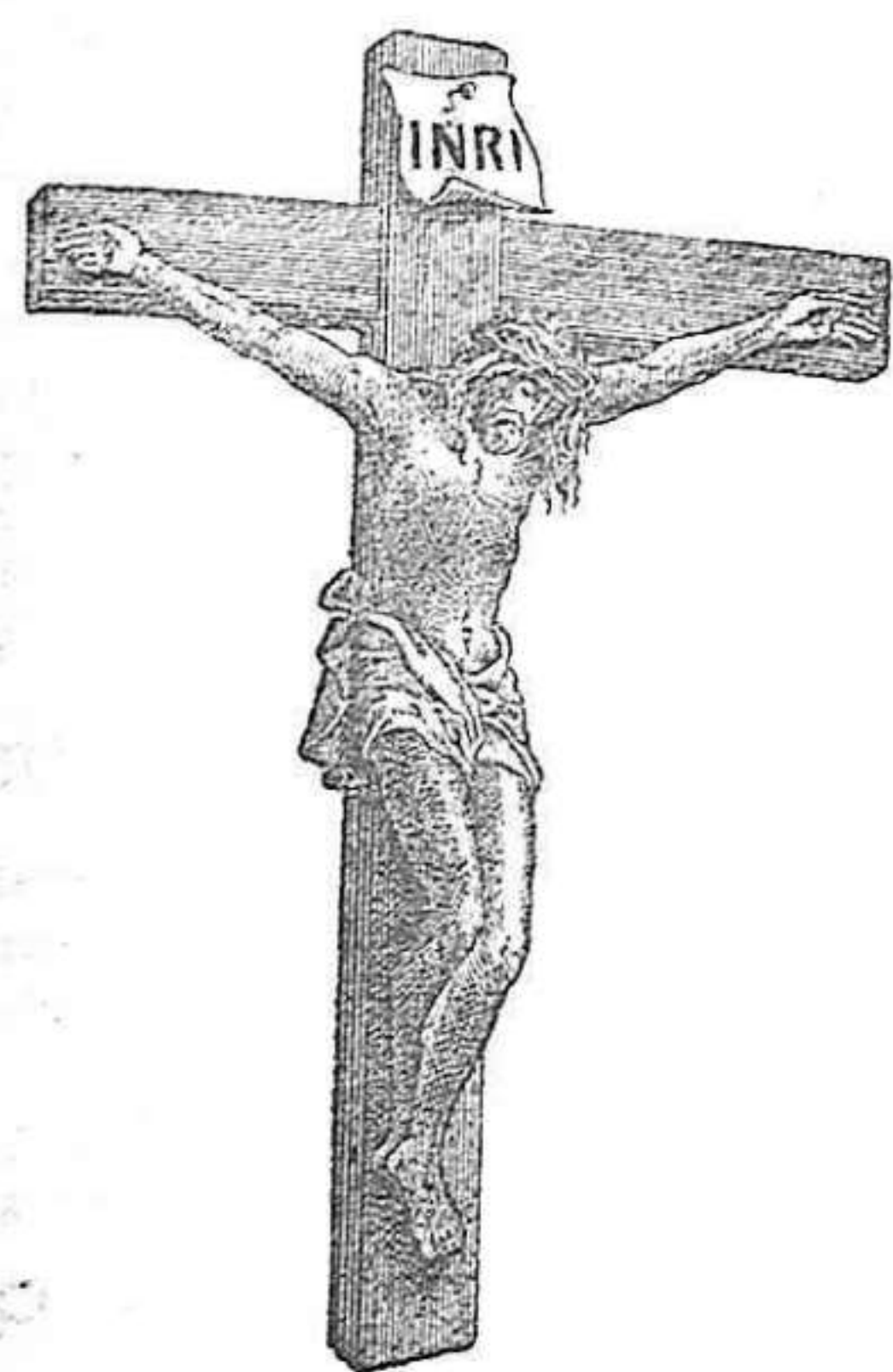
## Ensenyament d'idiomes per professors nadius: ANGLÈS I FRANCÈS

## Batxillerat ■ Comerç ■ Ensenyament Primari

Pensionat - alumnes, mig - interns i externat

## Col·legi -- Acadèmia de Sant Josep, Caamaño, 8, FIGUERES

NOTA: L'auto del Col·legi porta els alumnes a domicili.



# D. Narcís Pey Genís

## HA MORT!

(A. C. S.)

Els seus afligits: esposa, Dolors Coma; germanes, Anna i Carme; germans polítics, Pere Brunet i Joaquim Guillamet; nebots, Margarida i Narcís Cairó; cosins i família tota,

en assabentar a llurs amics i coneguts tan sensible pèrdua, els pregunen que el tinguin present en llurs oracions, pel qual favor els quedaran sumament reconeguts.

Figueres, novembre de 1927.

No s'avisava l' hora de l'enterrament.

Els funerals se celebraran el divendres vinent, dia 2 de desembre, a les 10, a l'Església Parroquial. -- Després de l'Ofici les misses de perdó.

Per respecte a la santedat del Temple el dol es dona per acomiadat.

Diuenge a la tarda a Castelló d'Empúries va declarar-se un violent incendi al mas Llobet, propietat d'En Baldiri Rahola. El sinistre va escaure's al pallier que hi ha al costat del mas i en el qual es trobaven amagatzemats cap a 100 quintars d'usèrda, que el foc va consumir del tot, causant de passada greus danys a l'edifici. Al servei d'extinció hi cooperà eficaçment el cos de bombers de la nostra ciutat. Les pèrdues es calculen en unes 30.000 pessetes; tant el mas com el farratge, però, eren assegurats.

**Curiositat.** Està cridant l'atenció del públic l'aparició de la casa **Damià Martí**, en el qual s'anuncien els acreditats tints «**Heraldo La Tinturera**», per l'originalitat de l'anunci, ja que figura una dona que enveja roba i cada bugada que treu del recipient, surt de diferent color.

Per manca d'espai deixem per a la setmana entrant una nota de l'Associació de Música ressenyant la darrera assemblea general ordinària, d'interès per als associats, car els projectes de que donar-se compte s'ho valen. Així mateix pensem publicar a l'edició d'enguany uns graciosos comentaris suggerits a «Un vell» a l'autorn del tema amb que es nodrien les darreres «Fulles» que publicarem.

**«Academia Parisièn Martí»**  
La Professora de la mateixa ofereix els seus treballs de confecció d'abrics, trajos i vestits i trajes fantasia. També a la pròpia Acadèmia es tallen abrics, vestits i classe de peces de vestir, les quals seran emprades i preparades perquè les senyores i senyoretetes puguin confeccionar-se-les a llurs respectives cases. Es donen lliçons de tall i confecció per petites quotes mensuals. Dirigir-se a la Professora **Dolors La-Porta**, Lasauca, 1, segon. Figueres.  
A Vilabertran ha desaparegut el seu domicili el jove de 14 anys anomenat **Rodolf Carré Mercader**.

✿ Els nostres apreciats amics En Francesc Solés i Na Concepció de Macià, propietaris de l'Adrogueria «El Siglo», s'han vist de bell nou pares d'un xamós infant, vingut al món amb tota felicitat. Rebin la nostra cordial enhorabona els joves esposos i llurs famílies.

✿ A darrera hora rebem la trista nova de la mort del nostre distingit concitadà En Narcís Pey Genís, avantatjosament relacionat a la nostra població i sa rodalía. Rebin la seva afligida esposa i família tota les nostres més vives condolences. A. C. S.

**— S'ha perdut** la meitat d'una arracada antiga, gratificant-se la devolució. Donaran raó en aquesta Administració.

✿ Dijous passat tingué lloc als salons del Centre d'Excursions i Esports, una conferència a càrrec del Dr. Francesc de A. Castellví, catedràtic de l'Institut d'aquesta ciutat, dissertant sobre el tema «Cultura física». La dita conferència, que fou il·lustrada amb projeccions, constituí un èxit per al dissertant, reconeixent-ho així la distingida concurrència que emplenava el saló, la qual va esclatar en merescuts aplaudiments en finir el seu parlament el senyor Castellví, a qui amb tal motiu adrecem la nostra felicitació. Donada la importància de la citada conferència, pensem ocupar-nos en amb la deguda extensió en la vinent edició.

✿ Segons les nostres notícies, en breu serà un fet la implantació del cant del poble als oficis dominicals de la nostra Parròquia. Es una innovació deguda al zel de mossèn Albert i que rebran amb satisfacció veritable tots els amants de la música i de l'esperit parroquial, tan revifat, gràcies a Déu, entre nosaltres.

**— Nuvis.** Venc a bon preu, per abstenir-me, cadiratge modern, molt bo i bonic i alguns altres mobles, tot nou, puix que fa sis mesos que són comprats. Raó a les tardes, Alfons XIII (Nou), 95, botiga de comestibles.

✿ Dimecres de la present setmana va tenir lloc a Montserrat el matrimonial enllaç del nostre estimat amic i concitadà N'Albert Ubach Ginjaume, recent vingut d'Amèrica amb tal motiu, amb la gentilíssima damisella Na Maria Espigul Comamala. Seguidament, els novells casats emprengueren llur viatge de noces cap a diverses capitals de la Península. Rebin, tant ells com llurs famílies, les nostres cordials enhorabones, desitjant-los-hi una llarga lluna de mel.

✿ Ha mort en aquesta ciutat la virtuosa senyora Anna Subirós Suès, vídua del malaguanyat floricultor En Ricard Mont Budó. Acompanyem la família en tan dolorosa pèrdua, bo i pregant als llegidors una oració per l'ànima de la finada, que Déu tingui al Cel.

✿ Tal com anunciarem, demà els aficionats de la Catequística estrenaran la darrera producció del popular autor Lluís Millà «Embolica que embolica», graciosa comèdia en tres actes. La vetllada començarà a dos quarts de cinc de la tarda.

✿ Dimecres va exhibir-se al teatre El Jardí, davant de nombrosa concurrència, una interessant pel·lícula impressionada per l'E. M. amb motiu del recent viatge del Reís a l'Àfrica. A l'acte de la projecció hi fórem atentament convidats pel coronel del regiment de Sant Quintí, senyor Hernández, finesa que agraim.

### Religioses

#### CULTES

Església Parroquial.—Demà, diuenge primer d'Advent, a dos quarts de nou, missa i visita a Nostra Senyora de la Cort; a les nou, homilia; a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme, i a les quatre, rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Dilluns i dimarts, oració mental a dos quarts de set de la tarda.—Dimecres, començ de la solemne novena que l'Associació de Filles de Maria dedica cada any a la seva Patrona Im-

maculada; tots els dies missa a dos quarts d'onze, i a dos quarts de set de la tarda, rosari, exercici propis de la novena, cant i sermó que dirà cada dia el P. Francesc Segú, missioner de l'Immaculat Cor de Maria. A dos quarts de vuit, missa i visita a sant Josep, del primer dimecres de mes.—Divendres, primer de mes, a les vuit, missa de Comunió general i plàtica, i a les deu, missa al S. C. de Jesús, amb exposició del Santíssim i exercici propis del dia.—Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Verge de la Mercè.

—Església dels Desemparats.—Demà, festa de l'aparició de la Santíssima Verge a Sor Catarina Labouré, a les deu, ofici solemne celebrat pel Rvnd. Sr. Rector, Dr. Arolas, cantant-hi el cor de senyoretetes i alumnes de les Escoles; i a la tarda, a les cinc, exposició, trisagi cantat, novena, sermó, reserva i imposició de la medalla a tots els qui ho demanin. L'orador sagrat serà el Dr. Rodon, catedràtic del Col·legi-Seminari del Col·lell.

—Església de Ntra. Sra. de Lourdes.—El propinent dia 2 de desembre, primer divendres de mes, l'Arxiconfraria de la Guàrdia d'Honor celebrarà la seva reunió reglamentària. A les vuit, missa de Comunió general, i a les cinc de la tarda, exposició de S. D. M., res del sant rosari, precs de l'Associació, benedicció i reserva.

—Església de RR. MM. Escolàpies.—Dilluns la Comunitat i educandes celebraran la festa patronal de St. Josep de Calassanç amb ofici solemne a les deu, i a les cinc de la tarda, funció pròpia amb sermó a càrrec del Rvnd. P. Coll de la Congregació de la Missió i adoració de la reliquia del Sant fundador de l'Escola Pia.—Dijous vinent, primer de mes, la Associació de la Mare de Déu del Sagrat Cor celebrarà la seva funció reglamentària amb missa a les vuit, i a la tarda, de quatre a cinc, exposició de S. D. M., cant, benedicció i reserva.

—Quaranta Hores.—Passen a l'església de la Providència.

## De re lingüística

He llegit de bell nou el *Canigó* de mossèn Jacint Verdaguer. El *Canigó* és una veritable epopeia, com ho és l'*Atlàntida*. Una llengua que té dues epopeies és veritablement llengua. Els grans poetes, però, en enriquir de noves paraules la llengua que conreen, ho fan amb molt de compte. Són paraules moltes d'eiles expressió del poble, però que no han pas entrat encara en l'esfera literària. Aquestes paraules adoptades enriqueixen, poleixen la llengua, perquè són d'origen ja antic, sancionades per l'ús: la llengua literària se les assimila.

Els grans poetes sempre ho han fet així, com el príncep dels enginys Cervantes, i més cap a nosaltres Pérez Galdós i Pereda en l'art de la prosa, i el nostre C. Bosch de la Trinxeria, que també ha recopilat en les seves novel·les moltes paraules pintoresques d'ús entre els pagesos de l'alta muntanya, fent més, cercant l'etimologia grega de aquestes paraules obra de benedictí, molt lloada per cert del doctor Balari i Jovany.

Les paraules noves s'han d'adoptar amb gran cura; l'excés de neologismes degenera en culteranisme, i aleshores qui hi perd és la llengua mateixa. S'han de rebutjar les paraules exòtiques i procurar sempre buscar l'ús fonamental amb molta parsimònia de les pròpies. Així ho feien els autors grecs i llatins i així ho han fet tots els qui han cultivat amb gust una llengua.

La llengua catalana té dues epopeies i ha tingut i té poetes i prosistes excel·lents; n'hi ha, però, que amb afany de paraules noves, la portarien a una espècie de culteranisme, que ja obertament s'aparta del mode d'ésser dels nostres clàssics. Les llengües

evolucionen poc a poc i per això hi ha les acadèmies per a vetllar el culte de l'expressió; altrament degenerarien en cubisme que veient-lo s'ha d'interpretar, per tenir sempre com un diccionari davant. No, la bellesa en l'expressió, l'embelliment en la descripció fa que el lector s'entusiasmi en la lectura de l'obra i la paraula nova entra en la força emotiva de la descripció mateixa quasi sense recurs del diccionari.

F. BOSCH ARMET.

## Moviment de Població

compremsiu de l'11 al 18 de novembre

### Baptismes

Maria Pi Bosch.—Serafina Soler Rovira.—Francisca Costey Aymar.—Mercè Subirós Valls.

### Matrimonis

Jaume Daunís Bonavia amb Fidela Camp Rigau.

### Defuncions

Laura Minobis Pallisera, 20 a.

*Quan penetra al nostre esperit un pensament veritable, hi projecta una llum que ens fa veure molts d'altres objectes que romanien invisibles.*

Chateaubriand.

**=Casa per a vendre** al carrer de Sant Vicens d'aquesta ciutat; consta de baixos, primer i segon pis. Està lliure de càrregues i renda 700 pessetes anuals. Raó a la impremta d'aquest periòdic.

**=En bon comerç,** per tal que dor pugui vendre a preu baix, cal que el productor o fabricant vengui encara més barat. Per a **Géneres de Punt**, de superior qualitat, a preu de sortint de màquines, **Fàbrica J. VERNIS**, Forn Baix, 4, d'aquesta ciutat.

**=Juanita Sánchez Vizcarro.**

Professora de Tall i Confecció **Sistema Martí**. S'ofereix a domicili. Pujada a l'Església, n.º 10, primer, Figueres.

**=Es fan calats a màquina.**

**Rapidesa en els encàrrecs.**  
**Plaça Indústria, 6, primer.**

## =CUPONS

El Banc de Figueres de **Ll. Vergés Vilanova**

paga tots els cupons venciment 1.º i 15 de novembre.

**=FLORS.** Hi ha cebes de tota classe de flors i granes de totes les que se sementen per la primavera.—Dipòsit de sementer, Indústria, 5.

**=“Anís Ampurdanés”**

Marca registrada

Fabricant: J. Salip, Figueres.

**=Autos-taxis de lloguer de Celestí Boada.** Teléf.: Cafè Novetats n.º 132. Per a encàrrecs: Sant Vicens, 27, Figueres.

**=Pasaportes**

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

**=Mares!** Criareu bé els vostres fills prenent el «**Lactólogo Raga**», el qual augmenta la llet en quantitat i qualitat. De venda a les farmàcies Garriga i Perxas.

**=Es necessiten** joves d'edat 17 a 20 anys per a treballar a bodegues espanyoles a Alemanya. Dirigir-se per referències a En Joan Macau, Domplatz, 4, Frankfurt a. M. (Alemanya).

**=Adobs químics**

**Superfosfats**  
**Nitrat de sosa de Xile**  
**Potassa de Súria**  
**Sulfat amoníac**

**Adobs compostos especials** per a cada cultiu.

Vendes a l'engròs i detall: **Joan Lloveras Bret**, carrer Muralla, 9, Figueres.

**=Meritori** de 15 anys, amb títol de tenedor de llibres expedid per l'Acadèmia Cots de Barcelona, s'ofereix. Per a informes, a l'Administració d'aquest periòdic.

**=Ramon Bartolomé,** Pintor Decorador, ha traslladat el seu domicili al carrer de Pi i Margall, n.º 3.

**=TELEFONIA SENSE FILS.**

Aparells de làmpares, cascos telefònics, altaparlants, làmpares i altre material per a ràdio, de la renomada casa **TELEFUNKEN**, coneguda arreu del món. Demaneu dades i preu a **Rafel Janer Aymar**, representant exclusiu per a Figueres i comarca, Baixada Mercer, 1, Figueres.

**D'Administració**

Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en els perjudicis que ens irroga llur distracció.

# ARBRES FRUITERS

SELECCIÓ DE CLASSES SUPERIORS

Cultiu especial de rosers i altres plantes de

## JARDINERIA

Visiteu aquest important i acreditat **CRIADER** de

**JOAN CLOS, Horticultor,**  
**Carretera de Girona, Pont del Príncep, FIGUERES**

S'envia catàleg gratis a qui el demani.

Adreça per a la correspondència: **JOAN CLOS, Horticultor,**  
(per Vilamalla), Pont del Príncep.

## Una buena cura

*La que cuesta más barato.*

*La más activa.*

PARA obtener instantáneamente un agua mineral deliciosa, gaseosa, refrescante y conteniendo todos los principios activos de las aguas minerales más reputadas, basta disolver en un litro de agua usual un paquete de

# LITHINÉS

del **D. GUSTIN**

Esta agua mineralizada preserva a las personas sanas que pueden usarla a toda edad y cura los enfermos de todas las afecciones de los:

**RIÑONES — VEJIGA — HÍGADO**  
**ESTÓMAGO — ARTICULACIONES**  
**GOTA — MAL de PIEDRA — REUMAS**  
**— ARTERIO-ESCLEROSIS —**

**12 paquetes hacen 12 litros de agua mineral**

**PREPARADOS MANDRI**

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

**CURA EL DOLOR**

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cláscica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
**NUNCA PERJUDICA**

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

## Les seves cames



cedeixen; abans es mantien fermes i fortes. Avui es bambolegen com si els faltés llur punt peculiar de recolzament; per què? Vostè ha descuidat els components tal volta més interessants de la seva estructura humana. Les seves cames necessiten quelcom que les protegeixi i talli l'escampament dels teixits, mantenint-los en contacte i donant-los-hi major resistència a llurs muscles. Usi la nostra embenadura **VARIX**. Demani les nostres especialitats a les Ortopèdies i Farmàcies de la seva localitat o fullet gràfic, incloent segell correu 0'35, a **Institut Ortopèdic Sabaté i Alemany**, Canuda, 7, Barcelona.

La clientela agradecida propaga el

**Amigo DÉBIL tome**

**Elixir GALLO**

**=GALLOL=**

Aumenta el APETITO y las FUERZAS rápidamente

Medicamento Aprobado y Recomendado desde el año 1897, por la Real Academia de Medicina y Cirujía, a los débiles.

Cómpralo hoy mismo. — Sólo vale 5 ptas.

Los Médicos, que lo conocen prácticamente lo recetan, lo toman y lo dan a sus familias

## Mercat del dijous

	de 36'25 a 35'00	Hectòlitre
Blat.	22'50 a 21'25	
Ordi.	17'50 a 16'25	
Civada.	31'25 a 30'00	
Blat de moro.	81'25 a 75'00	
Mongetes.	31'25 a 30'00	
Faves.	36'25 a 35'00	
Veces.	106'25 a 100'00	
Mongets.	00'00 a 00'00	
Cigrans.	258'06 a 233'88	
Oli.	20'00 a 19'00	Quintà m.
Patates.	26'50 a 26'00	10 quilos
Tossino.	50'00 a 45'00	un
Anyells.	100'00 a 90'00	una
Ovelles.	15'00 a 12'00	parell
Ànecs.	18'00 a 12'00	
Gallines.	14'00 a 10'00	parell
Pollastres.	10'00 a 8'00	uns
Conills.	15'00 a 12'00	dotzena
Oques.	3'60 a 3'50	



# Serveis de la Companyia Transatlàntica

## Línia a Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Bilbao, el 16, de Santander el 19, de Gijón el 20 i de Coruña el 21, cap a l'Havana i Veracruz. Sortides de Veracruz el 16 i de l'Havana el 20 de cada mes, cap a Coruña, Gijón i Santander.

## Línia a l'Argentina

Servei mensual sortint de Barcelona el 4, de Màlaga el 5 i de Cádiz el 7, cap a Santa Creu de Tenerife, Montevideo i Buenos Aires. Coincidint amb la sortida del dit vapor, n'arriba a Cádiz un altre que surt de Bilbao i Santander el darrer dia de cada mes, de Corunya el dia 1, de Villagarcia el 2 i de Vigo el 3, amb passatge i càrrega cap a l'Argentina.

## Línia a Puerto Rico, Cuba, Venezuela - Colòmbia i Pacífic

Servei mensual sortint de Barcelona el 10, l'11 de València, el 13 de Màlaga i de Cádiz el 15 de cada mes, cap a Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma, Puerto Rico, Havana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colon, i pel canal de Panamá cap a Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta i Valparadis.

## Línia a Filipines i ports de la Xina i Japó

Set expedicions a l'any sortint els vaixells de Corunya cap a Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, València, Barcelona, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe i Yokohama.

## Línia a Nova York, Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Barcelona el 25, de València el 26, de Màlaga el 28 i de Cádiz el 30, cap a Nova York, Havana i Veracruz.

## Línia a Fernando Póo

Servei mensual sortint de Barcelona el 15 cap a València, Alicante, Cádiz, Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma i demés escales intermèdies i Fernando Póo.

Aquest servei té enllaç a Cádiz amb un altre vapor de la Companyia que admet càrrega i pasatge dels ports del Nord i Noroest d'Espanya per a tots els d'escala d'aquesta línia.

## Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què fruïx el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles fòrds amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

## Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regular, que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a San Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Brnoel i Valparadis per l'Estret de Magallanes.

## Serveis Comercials

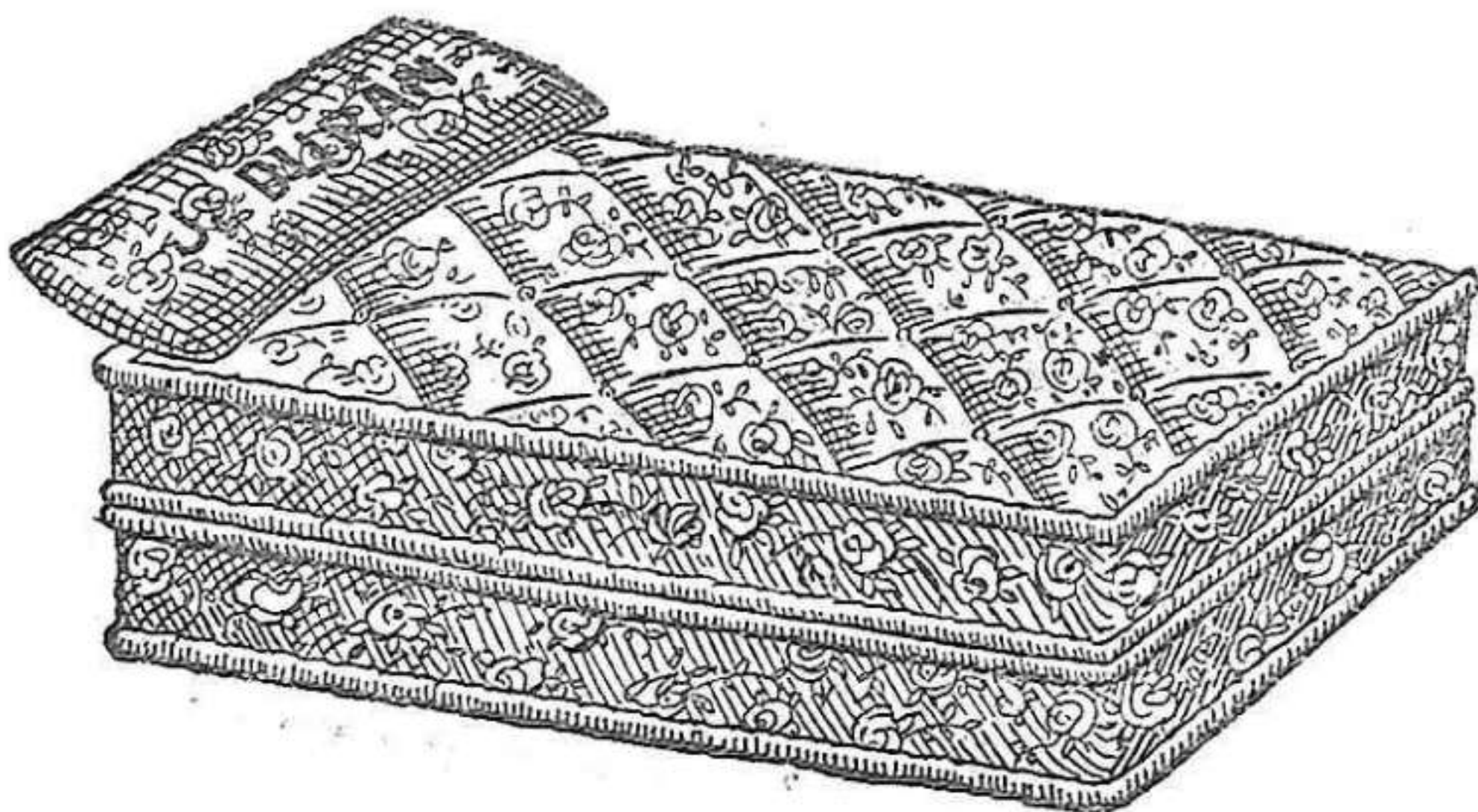
La Secció que per aquests serveis té establerta la Companyia, s'encarregarà del transport i exhibició a Ultramar dels materials que li siguin tramesos al dit objecte i de la col·locació dels articles, la venda dels quals, com assaig, desitgin els exportadors.

# GRAN COLCHONERIA

DE

## JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



### Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

# L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstruïent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínic-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

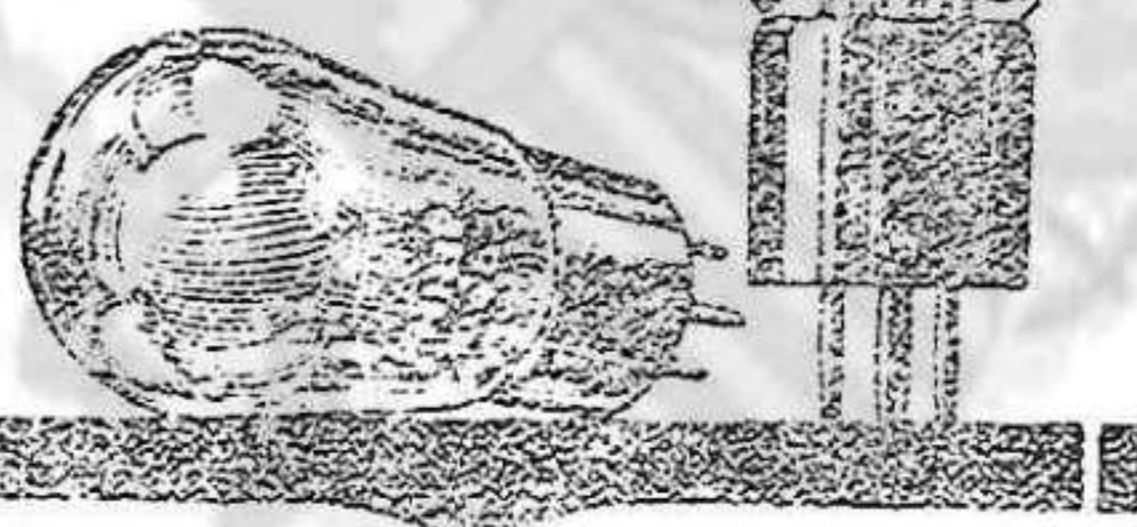
Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

# PHILIPS

VÁLVULAS PARA T. S. H. LAS MEJORES



## RECTIFICADOR DE CORRIENTE Nº 450

ESPECIALMENTE CONSTRUIDO PARA LOS AFICIONADOS A RADIO

MODELO GRANDE Nº 366 DE MAYOR CAPACIDAD. SIRVIENDO TAMBIÉN PARA BATERIAS DE AUTO

(PIDASE DESCRIPCIÓN ESPECIAL)

## APARATO DE TENSION DE ANODO

QUE SUSTITUYE VENTAJOSAMENTE A LAS PILAS SECAS Y BATERIAS DE ALTA TENSION SIN RUIDOS. SIN MOLESTIA

ALIMENTA TODA CLASE DE APARATOS

OTRO MODELO PARA REDES CONTINUAS (PIDASE DESCRIPCIÓN ESPECIAL)



ÚNICOS REPRESENTANTES:

LÁMPARA PHILIPS. (S.A.E.) SECCIÓN RADIO

MADRID, SAN AGUSTIN, 2

BARCELONA, CÔRCEGA, 222

AFICIONATS A LA T. S. F. — Remeteu la vostra adreça a Philips-Radio, Còrcega, 222, Barcelona, i rebreu periòdicament informació interessant de les nostres novetats.

# ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, <sup>AYUDA A LAS</sup> DIGESTIONES y abre el apetito, curando las molestias del

## ESTÓMAGO e INTESTINOS

Dolor de Estómago

Dispepsia

Acedías y Vómitos

Inapetencia

Flatulencias

Diarreas en Niños

y Adultos que, a veces, alternan con

Estreñimiento

Dilatación y Úlcera del Estómago

Disenteria

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición.

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

**PURGATINA** SAIZ DE CARLOS. Cura el estreñimiento pudiendo conseguirse con su uso una deposición diaria. Los enfermos biliosos, la plenitud gástrica, vahidos, indigestión y atonía intestinal, se curan con la **PURGATINA** que es tónico laxante, suave y eficaz.

Venta: SERRANO 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana.

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'08	7'23	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés luxe	10'10	10'11	1.ª butaques
Omnibus	10'46	10'54	2.ª i 3.ª
Mixte	13'00	13'25	2.ª i 3.ª
Correu	16'30	16'32	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'44	2.ª i 3.ª
Mercaderies	20'43	20'53	2.ª i 3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.ª
Omnibus	10'43	10'51	2.ª i 3.ª
Exprés	12'41	12'43	1.ª i 3.ª
Mercaderies	14'44	15'04	2.ª i 3.ª
Mixte	15'41	16'06	2.ª i 3.ª
Omnibus	16'46	16'54	2.ª i 3.ª
Exprés luxe	17'44	17'45	1.ª butaques
Correu	19'10	19'20	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'36	21'38	1.ª i 3.ª

Serralleria Mecánica i Fabricació d'Articles de Ferrreteria de **Jacint Cufí**

Fàbrica i Taller: Sant Domingo, 9.-Magatzems: Muralla, 4

FIGUERES

Immens estoc de balcons, reixes i portals artístics, golfos de totes mides, fallebes en tronc o completes, treballs forjats i tota mena d'articles d'Agricultura i Indústria. Soldadura autògena

Rapidesa, perfecció i economia en tots els encàrrecs que es facin.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES



**Rob-Vida**  
MIRET

AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una horchata fosfatada, de gusto exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarles gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que erian toman este preparado (n.º 2) tendran leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontraran en él un gran reconstituyente. El (n.º 1), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche. Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA  
DE VENTA EN FARMACIAS

Drogues, Queviures i Perfumeria **EL SIGLO**

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. — Telèfon núm. 108 — FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

## Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

## Automòbils

# Peugeot

Una de les marques acreditades.

Demani preus i catàlegs a l'Agent

P. BRUNET, constructor mecànic  
Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Figueres